

See back cover for an English translation of this cover

1

90911M



909115



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2011

### 90911 Te whakaatu māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu

9.30 i te ata Rātū 29 Whiringa-ā-rangi 2011  
Whiwhinga: Rima

Paetae	Paetae Kaiaka	Paetae Kairangi
Te whakaatu māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.	Te whakaatu māramatanga pai ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.	Te whakaatu māramatanga hōhonu ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.

Tirohia mehemea e ōrite ana te Tau Ākonga ā-Motu kei tō pepa whakauru ki te tau kei runga ake nei.

Tangohia te Pukapuka Rauemi 90911MR i waenganui o tēnei pukapuka.

**Me whakautu e koe ngā pātai KATOA kei roto i te pukapuka nei.**

Ki te hiahia koe ki ētahi atu wāhi hei tuhituhi whakautu, whakamahia te wāhi wātea kei muri i te pukapuka nei.

Tirohia mehemea kei roto nei ngā whārangi 2–13 e raupapa tika ana, ā, kāore hoki he whārangi wātea.

**HOATU TE PUKAPUKA NEI KI TE KAIWHAKAHAERE HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.**

TAPEKE



MĀ TE KAIMĀKA ANAKE

Kia 60 meneti hei whakautu i ngā pātai o tēnei pukapuka.

Tangohia mai te Pukapuka Rauemi i waenganui i te pukapuka nei  
hei whakautu i ngā pātai.

Whakautua ia pātai ki te reo e hiahia ana koe mai i **te reo Māori, Ingarihi, Pāniora** hoki / rānei.

## **TUHINGA TUATAHI: Īmēra / Correo electrónico**

Pānuihia tēnei tuhinga hei whakautu i te Pātai Tuatahi.

### **PĀTAI TUATAHI**

Whakaahuahia ngā whakaaro o Emilia mō te wāhi kei reira ia  
*Describe lo que piensa Emilia de donde está.*

---



---

Whakaahuahia te rerekē o te haerenga ki tāna e tūmanako ana.  
*Describe cómo el viaje era diferente de lo que esperaba.*

---



---



---

Ko te whakaaro o Emilia mō inanahi nei, he pai me te kino. Whakamāramahia te kōrero.  
*Emilia pensó que ayer era bueno y malo. Explique la frase.*

---



---



---



---



---



---



---



---

You are advised to spend 60 minutes answering the questions in this booklet.

Pull out the Resource Booklet from the centre of this booklet and use it to answer the questions.

Answer each question in your choice of **English**, **te reo Māori**, and/or **Spanish**.

**FIRST TEXT: Email / E-mail**

Use this text to answer Question One.

**QUESTION ONE**

Describe what Emilia thinks of where she is.  
*Describe lo que piensa Emilia de donde está.*

---



---

Describe how the trip was different from what she was expecting.  
*Describe cómo el viaje era diferente de lo que esperaba.*

---



---



---

Emilia thought that yesterday was both good and bad. Explain the statement.  
*Emilia pensó que ayer era bueno y malo. Explique la frase.*

---



---



---



---



---



---



---



---



---

## TUHINGA TUARUA: Kōrero Rātaka / *Anotaciones en el Diario*

Pānuihia tēnei tuhinga hei whakautu i te Pātai Tuarua.

### PĀTAI TUARUA

Pānuihia ngā kōrero rātaka a Juanita, ka whakamahi hei whakarite i ētahi toronga e rua ki ētahi tāone nui e whā mō:

- te tangata e pārekareka ana ki ngā mahi ā-tinana
- te tangata e hiahia ana ki ngā toi me ngā kōrero o mua.

*Lea las entradas de la agenda de Juanita, y las utilice para planificar dos itinerarios de cuatro ciudades que debe visitar si es:*

- *una persona activa*
- *una persona interesada en el arte y la historia.*

Whakaingoahia ngā tāone e whakaaro ana koe me haere rāua, ā, ka whakamārama i te take ka pārekareka ki a rāua.

*Nombre de las ciudades que piensa que deberían visitar, y explique por qué piensa que las disfrutarían.*

<b>Ngā tāone hei haerenga mā te tangata / Las ciudades que debe visitar</b>	<b>Te (ngā) Take / Razón(es) por la cual</b>
e pārekareka ana ki ngā mahi ā-tinana / <i>si es una persona activa</i>  <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
e hiahia ana ki ngā toi me ngā kōrero o mua / <i>si es una persona interesada en el arte y la historia</i>  <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

He aha te mea i ohore kei Seville i pā mai ki a Juanita?  
*¿Qué descubrió Juanita en Sevilla que fue una sorpresa?*

---



---



---



---

## SECOND TEXT: Diary Entries / *Anotaciones en el Diario*

Use this text to answer Question Two.

### QUESTION TWO

Read Juanita's diary entries, and use them to plan two four-city itineraries for:

- somebody who likes physical activity
- somebody who is interested in art and history.

*Lea las entradas de la agenda de Juanita, y las utilice para planificar dos itinerarios de cuatro ciudades que debe visitar si es:*

- *una persona activa*
- *una persona interesada en el arte y la historia.*

Name the cities you think they should visit, and explain why you think they would enjoy them.

*Nombre de las ciudades que piensa que deberían visitar, y explique por qué piensa que las disfrutarían.*

<b>Cities to visit for someone who / Las ciudades que debe visitar</b>	<b>Reason(s) why / Razón(es) por la cual</b>
<p>Likes physical activity / <i>si es una persona activa</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
<p>Is interested in art and history / <i>si es una persona interesada en el arte y la historia</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

What did Juanita find out in Seville that was surprising?

*¿Qué descubrió Juanita en Sevilla que fue una sorpresa?*

---



---



---



---

## TUHINGA TUATORU: Ngā Hararei / *Las Vacaciones*

Pānuihia tēnei tuhingā hei whakautu i te Pātai Tuatoru.

### PĀTAI TUATORU

Kua tona a Paco ki te tuhi i tētahi tuhingā poto mō tana hararei. I te tuatahi, ka whakaaro ia me tapa te ingoa o tana tuhingā ko te “¡Vacaciones Aburridas para Mí!”; engari ka whakaaroaro anō ia, kātahi ka whakarerekēhia e ia te ingoa ki “Mis Vacaciones Sorprendentes con mis Abuelos”. *Paco tiene que escribir un breve artículo sobre sus vacaciones. Al principio pensó en dar al artículo el título “¡Vacaciones Aburridas para Mí!”; pero después de pensarlo un poco, cambió el título a “Mis Vacaciones Sorprendente con mis Abuelos”.*

Whakamārama potohia mai ki tōu whakaaro he aha i takahurihia ai e Paco ana whakaaro, ā, tuhia mai te tuhingā.

*Explique brevemente por qué piense que Paco cambió de opinión, y luego escribe el artículo.*

Te take i takahuri a Paco i ana whakaaro:

*Por qué piense que Paco cambió de opinión:*

---



---



---

Te kōrero:

*El artículo:*

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



## TUHINGA TUAWHĀ: He Rā Kura i Mēhiko / *Un Día Escolar en México*

Pānuihia tēnei tuhinga hei whakautu i te Pātai Tuawhā.

### PĀTAI TUAWHĀ

Pānuihia te tuhinga mō tētahi rā kura i Mēhiko. Whakaraupapa tikahia mai ngā rōpū whakaahua me te whakamārama i te take o te raupapa i whai koe. Kāore e hiahiatia ki te whakamahi i ngā rōpū whakaahua katoa.

*Lea el texto sobre un día típico en México. Ponga las fotos en el orden correcto y explique el motivo por el orden de cada una de las fotos. No es necesario utilizar todos los grupos de fotos.*

Rōpū/ Grupo	Take/ Razón



## FOURTH TEXT: School Day in Mexico / *Un Día Escolar en México*

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Use this text to answer Question Four.

### QUESTION FOUR

Read the text about a typical school day in Mexico. Put the groups of photos in the correct order and explain your reason for the order you have chosen. Some groups of photos will not be needed. *Lea el texto sobre un día típico en México. Ponga las fotos en el orden correcto y explique el motivo por el orden de cada una de las fotos. No es necesario utilizar todos los grupos de fotos.*

Group/ Grupo	Reason/ Razón













*English translation of the wording on the front cover*

## Level 1 Spanish, 2011

### 90911 Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance

9.30 am Tuesday 29 November 2011  
Credits: Five

90911M

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 90911MR from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–13 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**